



Las Squadras

Informaziuns generalas e messadi tier la radunonza communal dils 18 da december 2015

Messadi per la radunonza communal dils 18-12-2015

Messadi per la radunonza communal dils 18-12-2015 allas 20.00 uras a Cumpadials

La suprastonza communal suttametta a Vus las suandontas fatschentas:

1. Avertura e beinvegni
2. Elecziun da 2 dumbavuschs
3. Approbaziun dil protocol dalla davosa radunonza communal dils 07-10-2015
4. Tractaziun ed approbaziun dil preventiv communal 2016
5. Fixaziun dils peis da taglia 2016
6. Tractaziun ed approbaziun dil project dil baghetg cun indrez da mulscher per l'alp Glivers e concessiun dil credit brut da 195'000 francs
7. Orientaziuns
8. Varia

Tractanda 3: Protocol

Dil protocol dalla radunonza communal dils 07-10-2015 sa vegnir priu investa sin canzlia communal durant las uras da spurtegl. Avon radunonza ei il protocol ultra da quei exponius per investa. Il protocol sa era vegnir abonnaus per la summa da frs. 25.00 per onn tier l'administraziun communal.

Tractanda 4: Tractaziun ed approbaziun dil preventiv communal 2016

Il preventiv 2016 sa vegnir retratgs sco usitau en fuorma da brochura tier la canzlia communal. Cheusut anfleis Vus ina tabella culla resumaziun dil preventiv 2016. Tier la preparaziun dil preventiv 2016 ei la suprastonza communal sebasada sin il plan da finanzas 2016-2020 ch'ei vegnius approbaus il zercladur dalla suprastonza communal e dalla cumissiun da quen e gestiun. Il plan da finanzas muossa il svilup dalla situaziun finanziaria el quen current sco era las investiziuns che ston ni duessen vegnir fatgas el decuors dils proxims 5 onns.

Las numerusas investiziuns necessarias dils proxims onns, ils cuosts che s'augmentan onn per onn sin biars secturs, porschan denton fetg pauc spazi per investiziuns ed engaschis finanzials supplementars. La suprastonza communal e la cumissiun da quen e gestiun ein vinavon dil meini da tener bein casa cullas finanzas communalas e da continuar culla politica da finanzas

instradada ils davos onns. Las experienschas fatgas ils davos onns laian supponer che nosa vischnaunca vegn era egl avegnir confruntada cun numerus problems che pretendan pil pli era in engaschi finanziel supplementar. Ord quei pugn da vesta ein ils responsabels vinavon obligai da tener bein quen e d'agir ponderau e cun mesira.

Il **quen current** muossa sco usitau las numerusas spartas, nua che la vischnaunca ei engaschada, per tgei ch'ils mieds finanzials vegnan impundi e cun tgei entradas ch'ins quenta. La gronda part dallas expensas ei pli u meins definada, quei u cun cuvegnaus, contracts e leschas ni entras la structura e la situaziun topografica da nosa vischnaunca. La tabella cheusut muossa las summas totalas dallas spartas principalas dil preventiv cul saldo leutier.

sparta	expensas	entradas	saldo
0 administraziun generala	647'550	159'000	-488'550
1 segirtad publica	214'395	134'200	-80'195
2 scolaziun	2'177'400	290'100	-1'887'300
3 cultura e temps liber	372'600	11'100	-361'500
4 sanadad	560'100	25'000	-535'100
5 ovras socialas	158'200	32'000	-126'200
6 traffic	552'600	71'600	-481'000
7 ambient, planisaziun	575'900	488'100	-87'800
8 economia publica	1'238'200	1'386'200	+148'000
9 finanzas e taglias	866'300	4'778'460	+3'912'160
total	7'363'245	7'375'760	+12'515

Cun expensas da 7.363 milliuns francs visavi entradas da 7.375 milliuns francs ed in bufatg gudogn da 12'515 francs ei il preventiv 2016 ella summa totala semeglionta sco quel digl onn vargau, era sche singulas posiziuns ein influenzadas autruisa. Il cash flow, vul dir il gudogn brut avon la deducziun dallas amortisaziuns da total 795'000 francs munta 829'015 francs.

Detagliadas informaziuns tiel quen current sco era tiel quen d'investiziuns vegnan dadas a caschun dalla radunonza communal.

Il **quen d'investiziun** dat la survesta dils projects previ per 2016. La suprastonza ha fatg tut il pusseivel da far mo las investiziuns necessarias per buca augmentar nos deivets. Sin funda-

ment dalla liquiditad actuala duessen quellas investiziuns esser pusseivlas senza stuer carschentar il deivet. La suprastonza ei pertscharta ch'ella ei obligada da nezegiar tuttas pusseivladads da spargn tier la realisaziun dils projects previ.

Il quen d'investiziun per l'auter onn cuntegn ils suandonts projects:

- plaz Cadruvi Surrein
- sanaziun via Encarden
- sanaziun via cantunala Rabiun-Sumvitg
- sanaziun mir santeri Sumvitg
- illuminaziun publica Surrein
- aquaduct Surrein
- sanaziun aquaducts Sumvitg-Cumpadials
- project zonas da protecziun pil schurmetg per l'aua sutterrana
- project dumbraders d'aua
- canalisaziun via Encarden Surrein
- canalisaziun via Surrein
- construcziun da mologs
- cumpart dalla vischnaunca al project dalla meglieraziun funsila
- project dil baghetg cun indrez da mulscher per l'alp Glivers
- projects forestals
- project ovra hidraulica

	preventiv 2016	preventiv 2015	quen 2014
quen current			
expensas	7'363'245	7'624'800	8'854'692
entradas	7'375'760	7'646'400	8'882'678
surpli d'entradas	12'515	21'600	27'986
quen d'investiziun			
expensas	3'162'500	2'021'500	1'650'809
entradas	807'900	566'500	1'043'316
investiziuns nettas	2'354'600	1'455'000	607'493
fluctuaziun dil capital			
amortisaziuns	795'000	462'000	1'898'673
remessas e deposits	34'500	63'500	27'769
retratgas	13'000	13'000	18'487
gudogn brut cash flow	829'015	534'100	1'935'940
investiziuns nettas	2'354'600	1'455'000	607'493
surpli da finanziaziun			1'327'900
deficit da finanziaziun	1'525'585	920'900	
grad d'atgna finanziaziun*	35 %	37 %	319 %

* sut 70 %: grond carschament dils deivets / 100 % e dapli: negin carschament dils deivets

Il preventiv muossa ora investiziuns nettas da 2'354'600 francs, quei tier in cash flow da 829'015 francs. Il cash flow che muossa il gudogn avon las amortisaziuns indichescha la summa che stat a disposiziun per investiziuns nettas senza carschentar il deivet. Las cefras dil preventiv 2016 pretendan pia in augment dil deivet da rodund 1'525'000 francs.

Proposta

La suprastonza communal propona alla radunonza communal d'approbar il preventiv 2016 sco presentaus.

Tractanda 5: Fixaziun dils peis da taglia per 2016

Pei da taglia per taglia ordinaria

Malgrad igl augment prevediu dil deivet propona la suprastonza communal alla radunonza communal da schar il pei da taglia per la taglia ordinaria per 2016 sco tochen dacheu sin 105 % dalla taglia cantunala semplia.

Pei da taglia per taglia sin schischom

Tenor art. 5, al. 2 dalla lescha da taglia communal approbescha la radunonza communal annualmein il pei da taglia dalla taglia sin schischom.

Proposta

La suprastonza communal propona alla radunonza communal da schar il pei da taglia per la taglia sin schischom per 2016 sco tochen dacheu sin 1.3 % dalla valor da taglia.

Tractanda 6: Tractaziun ed approbaziun dil project dil baghetg cun indrez da mulscher per l'alp Glivers e concessiun dil credit brut da 195'000 francs

La vischnaunca da Sumvitg posseda cun l'alp Glivers e l'alp Naustgel da duas alps da vaccas per la producziun da latg. Actualmein vegnan 110 vaccas alpegiadas sin l'alp Naustgel ed 80 vaccas sin l'alp Glivers. Sin omisduas alps vegn produciu caschiel e pischada d'alp. Ils onns 1999 e 2000 ei la meglieraziun dall'alp Glivers per 95 vaccas da mulscher vegnida exequida cun contribuziuns dalla confederaziun e dil cantun Grischun. Quella meglieraziun ha cumpigliu igl access, ina nova tegia da personal cun ina cascharia ed il provediment d'aua cun ina turbina integrada per l'electricaziun. Per mulscher las vaccas ei vegniu endrizzau in stan da mulscher movibel per l'alp Glivers dado e dadens. Pli- navon ein vegniu construui per l'alp Glivers dado e dadens su in baghetg per mulscher. Omisduas stans da mulscher ein endrizzai per sis vaccas.

Il stan da mulscher movibel ch'ei dapi 16 onns en funcziun corrispunda buca pli allas prescripziuns actualas dalla higiena da virtualias e per la sanadad d'animals. Las controllas annualas han mussau ch'il cundrez da mulscher sto vegnir remplazzaus per aschia puspei saver ademplir las prescripziuns ed impedir problems cun la qualitat dil latg.



tegia alp Glivers dado sut

Dapi treis onns vegn buca pli mulschiu en l'alp Glivers dadens. Ord quei motiv ha la corporaziun d'alps Sumvitg fatg alla vischnaunca la damonda da construir in baghetg stabel cun indrez da mulscher novs. Il baghetg niev culs indrezs novs duei vegnir

baghegius sil plaz existent dalla vart ost dalla tegia Glivers dado. Sin fundament da quella damonda ei il biro d'inschignier Deplazes vegnius incaricaus da projectar in baghetg cun indrez da mulscher endrizzaus per sis vaccas.

Südfassade 1:100



plan dil niev baghetg cun indrez da mulscher

In baghetg stabel da mulscher garantescha egl avegnir in optimal schurmetg per il cundrez da mulscher, per il personal dall'alp, per ils animals ed in bien futur per l'alp Glivers.

Cuosts e finanziaziun

Il plan da finanziaziun dil baghetg cun indrez da mulscher vesa ora sco suonda:

cuosts da construcziun	frs. 195'000
subvenziuns confederaziun e cantun	frs. 36'000
contribuziun da tiazas persunas (corporaziun d'alps)	frs. 19'500
cuosts restonts per la vischnaunca	frs. 139'500

ils cuosts restonts san vegnir finanziazi cun	
- in credit d'investiziun LKG	frs. 60'000
- daners generals	frs. 79'500
total	frs. 139'500

Proposta

La suprastanza communal propona alla radunonza communal d'approbar il project dil baghetg cun indrez da mulscher per l'alp Glivers e da conceder il credit brut da frs. 195'000.

Informaziuns cuortas

Persunal communal

Collaboratur forestal



Cun ils 23 d'october 2015 ha il collaboratur dalla grappa forestala Beat Cadruvi terminau siu engaschi. Duront treis onns ha Beat Cadruvi absolviu igl emprendissadi sco bostger tier la grappa forestala. La stad ha el terminau igl emprendissadi cun success. La suprastanza communal gratulescha per quella gronda prestaziun, engrazia per igl engaschi per nosa vischnaunca e giavischa tut bien per il futur.

Orientaziun davart la sanaziun dalla via cantunala atras il vitg da Surrein

Per l'auter onn ha igl uffeci da construcziun bassa dil cantun Grischun previu d'entscheiver cun la sanaziun dalla via cantunala atras il vitg da Surrein. Cun las lavurs da planisaziun ei il biro d'inschignier Deplazes vegnius incaricaus. Quellas lavurs ein gia fetg bein s'avanzadas. Il basegns per ina sanaziun da quella via ei segir buca da metter en damonda. La sanaziun cumpeggia il tschancun naven dalla punt dil Rein a Plazzas entochen tier la caplutta da S. Clau a Reits, sin ina lunghezia da circa 1200 meters. La construcziun dalla via ha ina fundaziun da biabein 70 cm, ina stresa da basa da 9 cm ed ina cuvrida fina da 3 cm. Tenor conclus dalla



Regenza Grischuna ei quella via definada cun ina ladezia da min. 4.20 meters.

Lingias dil provediment d'aua

Cun quella caschun sto era la lingia principala dil provediment d'aua vegnir remplazzada. Quei toc lingia existenta ei per part entuorn 100 onns veglia. La lingia nova da circa 1 km vegn suenter ad esser per gronda part el tgierp dalla via. La vischnaunca vegn cun quella caschun era gest a construir da niev tut las colligiazions dils hidrants tochen agl ur dalla via. Damai che quella lingia ei aschi veglia vegnan ils cuosts da quella surpri per 80 % dalla vischnaunca e 20 % dalla corporaziun d'aua da Surrein/Val (art. 20 al. 5 dil reglament pil provediment d'aua). Colligiazions da privats, inclusiv sclusadurs, ston vegnir finanziazi dils proprietaris dils implonts privats (art. 5 al. 1 ed art. 21 al. 1-3 dil reglament provediment d'aua).

Canalisaziuns

La lingia da canalisaziun per auva tschuffa atras il vitg da Surrein ei vegnida construida da niev duront ils onns 1997-98. Quella sesanfla ordeifer il perimenter dalla via e basegna aschia neginas midadas. La lingia da canalisaziun per l'aua schubra ei prevedida da remplazzar per part. Per spargnar cuosts ei previu da descargar l'aua schubra, inclusiv ils dus dutgs tier la Casa Nova, cun ina lingia da deflussiun da ca. 400 meters direct el Rein. Aschia sa vegnir duvrau naven da Giachentrina viers Caglezi per part la lingia d'aua schubra existenta. Mo sin paucs tschancuns drova ei leu aunc lingias novas. Entras quella varianta sa vegnir spargnau considerabels cuosts.

Illuminaziun publica

Cun la sanaziun dalla via cantunala ei era sedau la damonda per ina eventuala illuminaziun publica. Ord quei motiv ei gia vegniu montau cazzolas d'emprova. Ils resuns da quella fasa da test per in'illuminaziun publica el vitg da Surrein ein per la gronda part positifs. El decuors dalla proxima primavera decida la vischnaunca definitivamein davart la nova illuminaziun pil vitg da Surrein.

La Repower vegn en connex cun la sanaziun dalla via cantunala era ad engrondir e rinforzar la reit d'electricitad existenta. Da vart dalla Swisscom ei buca previu midadas essenzialas. Sulettamein dueien entginas singulas parcelas vegnir colligiadas da niev.

Plan da termins

Il project ei previu d'entscheiver l'entschatta avrel 2016. Las lavurs ein previdas en duas etappas da construcziun repartidas sin 2016 e 2017. Egl onn 2018 dueien las lavurs vegnir terminadas cun la cuvrida da catram fin. Il traffic cursescha durant las lavurs da construcziun per part sur sviaments e cun impediments. La survegionza dallas lavurs dalla via cumpeta agl uffeci da construcziun bassa dil cantun Grischun.

El decuors dils onns 2016 tochen 2018 preveda la vischnaunca era da sanar la via dil quartier d'Encarden sco era il tschancun dalla via communal naven dalla caplutta da s.Clau a Reits tochen alla punt da Gonda. Quellas vias vegnan per part sanadas en procedura da perimeter.

*Departament da traffic
Bearth Giusep, gerau responsabel*

Niev vehichel per la gruppa forestala

Dapi entgin temps carrescha la gruppa forestala cun in Toyota Hilux 2.5 TDI. Il niv vehichel remplaza il LandRover che ha surviu alla gruppa forestala varga 10 onns. La Garascha Bass SA da Sumvitg ha furniu igl auto che ha custau rodund 39'000 francs.



vehichel forestal

Montascha da dumbraders d'aua

Cun la nova lescha davart la purificaziun e la dismessa dallas auas piarsas e cun la concessiun dil credit necessari san ils dumbraders d'aua ussa vegnir montai. Cun la montascha da quels dumbraders vegn la vischnaunca suenter ad ina pretensiun dalla dertgira federala che pretenda ch'il principi da caschunader vegni risguardaus tier ils cuosts per la dismessa dallas auas piarsas. Quei ei mo pusseivel cun ina taxa corrispudenta sil consum d'aua frestga.

Proximamein vegnan ils installaturs incaricai cun quella incumbensa ad entscheiver cun las lavurs. Ils cuosts ordinaris dils dumbraders e dalla montascha dils dumbraders vegnan prefianziai entras la vischnaunca. Nus supplichein da collaborar ensem cun ils installaturs ed engraziein cordialmeins per Vossa capientscha.

*Departament dismessa d'aua piarsa
Bearth Giusep, gerau responsabel*

Sera d'orientaziun dalla corporaziun d'alps Sumvitg

A caschun dalla radunonza communal dils 28-05-2015 ei se-dau la damonda tgei che schabegia cun ils daners d'alpegiaziun che la corporaziun d'alps retilla annualmeins per la gudida dallas alps.

Bugen envida la corporaziun d'alps tuttas convischinas e tuts convischins ad ina orientaziun. Quella orientaziun ha liug ils 15-12-2015 allas 20.00 ella destillaria Candinas a Surrein.

*Corporaziun d'alps Sumvitg
Bearth Rest Andriu, president*

Per la finiziun digl onn

Preziadas convischinas e prezias convischins

En cuort va puspei in onn a fin. La suprastanza communal e l'administraziun communal prendan bugen la caschun d'engraziar per Vies sustegn e Vossa confidanza durant igl entir onn ora. Nus sperein da saver ademplir ils pensums adossai a nus durant igl onn proxim per Vossa cuntentientscha. Giavischond a Vus ed a Vos confamigliars benedidas fiastas da nadal e tut bien per igl onn 2016 salida Vus

la suprastanza e l'administraziun communal

Il Legn

Niev legn

Tgei ei quei e nua sesanfla ei?



Tarmettei Vossa sligiazion per posta, per fax ni per e-mail alla administraziun communal entochen ils 31 da december 2015.

Per participont(a) vala mintgamai mo ina sligiazion. Denter las sligiazions gestas vegn tratg la sort. Sco premi dat ei duas gadas ina carta dil di per ir cul tren ell'entira Svizra ella valeta da mintgamai frs. 40.00.

Editura

Vischnaunca Sumvitg, Quadras su 5, 7175 Sumvitg
telefon: 081 920 25 00, fax: 081 920 25 08,
e-mail: info@sumvitg.ch